

Ozias Alves Jr

PARLONS PATOIS DE MACAO (LINGU MAQUISTA)
Dialecte portugais de Chine et patrimoine du Théâtre comique mondial

Parlons patois de Macao présente une langue singulière à plusieurs titres qui est aujourd'hui en voie de disparition : elle ne compte plus qu'une centaine de locuteurs, dont une partie vit à São Paulo, la plus grande métropole du Brésil.

La première originalité de cette langue, dialecte du portugais né à Macao, possession portugaise du sud de la Chine jusqu'en 1999, réside dans l'incroyable multiplicité des apports d'autres langues (européennes et asiatiques).

La deuxième caractéristique est l'abondante littérature surtout dans le registre du théâtre comique, au point que le patois de Macao est considéré comme une langue humoristique !

Cet ouvrage donne la parole aux derniers locuteurs du patois de Macao dont des Brésiliens attachés à leurs origines macaïennes qui se sont engagés dans une course de vitesse pour conserver une trace de ce patrimoine de l'humanité. Ceux-ci ne ménagent pas leurs efforts pour produire un grand nombre de pièces de théâtre et de films qu'ils diffusent sur Internet.

Un nouveau livre de la spectaculaire collection « Parlons », dirigée par Michel Malherbe, qui donne accès à un large public à des langues et des cultures démontrant la richesse et la diversité de notre monde, des langues parlées par des millions de locuteurs ou, comme ici, une centaine !

Ozias Alves Jr est né à Santos, le plus important port du Brésil. Il est journaliste et s'est spécialisé dans les langues minoritaires brésiliennes. Il est l'auteur des titres suivants de la collection « Parlons » : Parlons nheengatu (2010), Parlons hunsrückisch (2013), Parlons talian (2013), Parlons Xokleng / Iaklänö (2014), Parlons uchinaaguchi / Okinawa-gô (2016).

Contact : reportagemjbfoco@gmail.com.

Illustration de couverture : Scène de rue à Macao © Rogério Luz.

ISBN : 978-2-343-19714-2

29 €



Ozias Alves Jr

PARLONS PATOIS DE MACAO (LINGU MAQUISTA)

**Dialecte portugais de Chine
et patrimoine du Théâtre comique mondial**



L'Harmattan